

PENTHÉSILÉE

de Heinrich von Kleist

mise en scène Alain Milianti

spectacle en langue russe surtitré

chorégraphie Josef Nadj

Théâtre des Treize Vents
centre dramatique national
du languedoc-roussillon
montpellier



6.9 avril.05

théâtre de grammont

mercredi et jeudi à 19h, vendredi et samedi à 20h45

durée 1h50

mise en scène **Alain Milianti**
chorégraphie **Josef Nadj**

scénographie **Giulio Lichtner**

lumières **Joël Hourbeigt**

musique de scène **Jefferson Lembeye**

costumes **Patrice Cauchetier**

masques **Cécile Kretschmar**

chef de chœurs **André Litolff**

surtitrage **Macha Zonina**

assistante à la mise en scène **Olga Tkachenko**

avec les artistes issus du Conservatoire

national supérieur de Saratov - Russie

directeur artistique de la promotion

Anton Kouznetsov

Nikita Bezroukov, Ksenia Tchebatourkina,

Grigory Tchernyavski, Vera Ermakova,

Vladimir Karpov, Alexandre Kasparov,

Nikita Koudryavtsev, German Magnousov,

Arina Malkova, Julia Melnikova,

Tatiana Pykhonina, Anastassia Shatalina,

Marina Soukontseva, Elena Zhilova

Coproduction Le Volcan Scène nationale du Havre, Théâtre national Drama académique de Saratov, Théâtre du Nord CDN de Lille-Tourcoing

Avec le soutien du Ministère de la Culture de la Région de Saratov, du Conservatoire national supérieur de Saratov, de l'AFAA / Ministère des Affaires étrangères et de l'Ambassade de France à Moscou.

Dans le cadre de la convention AFAA - DRAC Haute-Normandie - Conseil régional de Haute-Normandie.

Pourquoi avoir choisi de monter *Penthésilée*, chef-d'œuvre du romantisme allemand ?
Alain Milianti : J'avais envie de monter cette pièce, pour ainsi dire, "de toute éternité". Elle est pour moi l'une des œuvres phare du répertoire au même titre qu'*Hamlet* ou *Le Roi Lear*, l'une des plus singulières et puissantes. Peu connue en France, elle jouit d'une "mauvaise" réputation car elle peut, sous certains points de vue, se révéler intimidante. Elle se passe pendant la guerre de Troie, dans des époques lointaines de légende, que finalement on ne connaît pas très bien. Mais avons-nous besoin de maîtriser l'astronomie pour apprécier *La Guerre des étoiles* ?
Attirante, énigmatique, admirablement construite, la pièce évoque deux grandes questions de l'humanité : la guerre et l'amour.

Comment avez-vous travaillé avec les jeunes comédiens de Saratov ?

A. M. : De la manière la plus naturelle du monde. Sur le plateau, la différence de langue, de culture, de mœurs, loin de nous éloigner, nous rassemble au contraire. C'est un phénomène étrange que j'ai pu constater à chaque fois que j'ai travaillé avec des comédiens étrangers au Brésil, en Indochine ou en Russie. Nos différences forment un ferment. [...] Le fait que la répétition se passe dans une langue qui m'est étrangère m'incite à me questionner sans cesse : ai-je bien compris ce qui vient de se passer ? Ai-je ressenti quelque chose ou non ? Par ailleurs, la maîtrise étonnante des techniques théâtrales de ces jeunes acteurs facilite les choses. Ils sont comme des "compagnons" du devoir, formés par des "maîtres" eux-mêmes acteurs et, de ce fait, dépositaires d'une tradition ancestrale. Ils ont à la fois la chaleur, le charisme de la jeunesse et le bagage indispensable à cette pièce exigeante.

Une chorégraphie signée Josef Nadj, des lieder de Schubert... Quelles places tiennent la chorégraphie et la musique dans la mise en scène ?

A. M. : Il circule dans la pièce une énergie fantastique, qui n'est pas toujours transmissible par le jeu théâtral. L'engagement au combat comme en amour passe par le corps. Il se posait pour moi un problème crucial de gestion de l'énergie, qui devait être corporelle. Pour élargir mon vocabulaire scénique, j'avais besoin de passer par la danse [...]. La rencontre d'Achille et Penthésilée pouvait se concevoir comme une danse, avec sa force métaphorique... C'est pourquoi Josef Nadj a chorégraphié trois passages et, finalement, est intervenu sur l'ensemble du spectacle.
Alain Milianti, propos recueillis par Laurence Deydier

La pièce

- **Le camp grec près de Troie**
Antiloque s'enquiert auprès de ses compagnons de l'issue de la dernière bataille. Ceux-ci lui racontent l'irruption furieuse des Amazones décochant leurs flèches sur les Troyens puis sur les Grecs. Pour qui combattent-elles ? Face à ces Amazones, ordre a été donné aux Grecs de battre en retraite, mais Achille et Penthésilée semblent vouloir se défier au-delà de toute raison ...
- **Achille au sortir d'une bataille, entouré de guerriers grecs**
On informe Achille qu'il doit renoncer à lutter contre Penthésilée et rejoindre le camp grec, ordre d'Agamemnon. Achille s'emporte, traite ses guerriers d'eunuques, et part sur les traces de Penthésilée. Elle l'attend, il le sait....
- **Le camp des Amazones, avec des prisonniers grecs**
Penthésilée s'affronte à ses Amazones qui veulent célébrer leur victoire et la fête des roses. Pour elle, il n'y a pas de victoire tant qu'elle n'a pas vaincu Achille en combat singulier. Elle retourne sur le champ de bataille, suivie par Prothée, l'amie, la confidente.
- **La fête des roses**
La fête des roses se prépare, sous la conduite de la Grande Prêtresse. Honorer la couche des Amazones, tel est le sort qui attend (sans qu'ils le sachent) les prisonniers grecs...
- **Le camp des Amazones**
La Grande Dignitaire arrive avec des nouvelles alarmantes : Penthésilée est tombée, blessée par Achille. Prothée ramène Penthésilée, blessée, humiliée, amoureuse, délirante...
- **L'arrivée d'Achille**
Achille et ses guerriers se rapprochent, mettant en fuite les Amazones. Achille arrive enfin aux pieds de sa Reine, la protégeant de la vindicte de ses compagnons.
- **L'aveu**
Achille, Prothée, Penthésilée évanouie.
La loi des Amazones leur défend de s'unir à un homme qu'elles n'aient auparavant vaincu sur le champ de bataille. Penthésilée, trompée par Prothée qui lui fait croire qu'Achille est son prisonnier, peut alors donner libre cours à sa passion. Achille, pourtant, finit par lui avouer la vérité de son sort et tente de la convaincre et de le suivre dans son pays.
- **Le retour des Amazones**
Les Amazones ont reconstitué leurs troupes décimées et viennent arracher Penthésilée aux mains d'Achille. Leur reine éperdue les insulte... Achille envoie un messenger proposer à Penthésilée un ultime face à face qui décidera du vainqueur et du vaincu. Penthésilée redevient alors la guerrière enragée de victoire ; méconnaissable, elle se lance, avec des chiens, sur les traces de son amant.
- **La ruse d'Achille**
Achille se prépare au combat, expliquant sa ruse à ses compagnons : il a l'intention de se livrer à Penthésilée, puisque c'est la seule issue possible à leur amour. Ses amis tentent de l'en empêcher, trop tard....
- **Le récit de Méroé**
La Grande Prêtresse, très pâle, entourée d'Amazones, sur les traces de Penthésilée. Au loin leur parviennent les échos du combat. Méroé surgit, haletante, et raconte l'impensable, la scène atroce à laquelle elle vient d'assister.
- **Le retour de Penthésilée**
Penthésilée revient, hagarde. On ramène le cadavre d'Achille. La reine des Amazones, horrifiée, découvre son forfait...

prochain spectacle

Exécuteur 14 texte et mise en scène Adel Hakim

12 / 16 avril 05

théâtre de grammont

saperlipopette, voilà enfantillages !

festival de spectacles pour petites et grandes personnes
du 7 au 29 mai

Le programme du festival est disponible à partir du 7 avril ;
location ouverte à la billetterie du Théâtre des Treize Vents
ce même jour.

Dans le hall du théâtre, vous trouverez :

- . un point librairie Sauramps
- . une restauration légère proposée par l'équipe du Baloard

Bureau de location : Hall de l'Opéra Comédie, Montpellier - Tél. 04 67 60 05 45

Administration : Domaine de Grammont - CS 69060 - 34965 Montpellier cedex 2 - Tél. 04 67 99 25 25
fax technique 04 67 99 25 27 - fax communication 04 67 99 25 28 - fax administration 04 67 99 25 29

